

Avusturya'da İş Mülakatı

Almanca (Avusturya) kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Kapıda ve Resepsiyonda

Binaya girdiğinizde ilk cümleler.

Türkçe	Almanca (Avusturya)	Okunuşu
İyi günler, saat ikide görüşmem var.	Grüß Gott, ich habe um zwei Uhr ein Vorstellungsgespräch.	grüs got, ih habe um tsvay uur ayn forstellungsgespreh
Adım Ali Yılmaz.	Mein Name ist Ali Yılmaz.	mayn name ist ali yılmaz
Kiminle görüşecektim?	Mit wem habe ich den Termin?	mit vem habe ih den termin
Bekleyebilir miyim?	Kann ich hier warten?	kan ih hiir varten
Erken geldim, kusura bakmayın.	Ich bin etwas früh, entschuldigen Sie.	ih bin etvas früü, entschuldigen zii

Tanışma

İçeri alındığınızda ilk otuz saniye.

Türkçe	Almanca (Avusturya)	Okunuşu
Tanıştığımıza memnun oldum.	Freut mich, Sie kennenzulernen.	froyt mih, zii kennentsulernen
Zaman ayırdığınız için teşekkürler.	Danke, dass Sie sich Zeit nehmen.	danke, das zii zih tsayt nemen
28 yaşındayım.	Ich bin 28 Jahre alt.	ih bin aht-und-tsvantsig yare alt
Türkiye'denim.	Ich komme aus der Türkei.	ih kome aus der türkay
İki yıl depoda çalıştım.	Ich habe zwei Jahre im Lager gearbeitet.	ih habe tsvay yare im lager gearbaytet

Size Sorulacaklar

Bu sorular neredeyse her görüşmede çıkar.

Türkçe	Almanca (Avusturya)	Okunuşu
Kendinizden bahseder misiniz?	Erzählen Sie etwas über sich.	ertselen zii etvas üüber zih
Daha önce bu işi yaptınız mı?	Haben Sie das schon einmal gemacht?	haben zii das şon aynmal genaht
Ne zaman başlayabilirsiniz?	Ab wann können Sie anfangen?	ap van können zii anfangen
Almanca seviyeniz nedir?	Wie sind Ihre Deutschkenntnisse?	vii zind iire doyçkenntnise
Çalışma izniniz var mı?	Haben Sie eine Arbeitserlaubnis?	haben zii ayne arbaytserlaubnis
AMS'ye kayıtlı mısınız?	Sind Sie beim AMS gemeldet?	zind zii baym a-em-es gemeldet

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar iyidir.

Türkçe	Almanca (Avusturya)	Okunuşu
İki yıl deneyimim var.	Ich habe zwei Jahre Erfahrung.	ih habe tsvey yare erfahrung
Deneyimim yok ama çabuk öğrenirim.	Ich habe keine Erfahrung, aber ich lerne schnell.	ih habe kayne erfahrung, aber ih lerne şnel
Hemen başlayabilirim.	Ich kann sofort anfangen.	ih kan zofort anfangen
Gelecek haftadan itibaren müsaitim.	Ab nächster Woche bin ich frei.	ap nehster vohe bin ih fray
Biraz Almanca biliyorum.	Ich spreche ein bisschen Deutsch.	ih şprehe ayn bishen doyç
Almanca kursuna gidiyorum.	Ich besuche einen Deutschkurs.	ih bezuhe aynen doyçkurs
AMS'ye kayıtlıyım.	Ich bin beim AMS gemeldet.	ih bin baym a-em-es gemeldet

Sizin Soracaklarınız

Sigorta ve izin en önemli sorulardır.

Türkçe	Almanca (Avusturya)	Okunuşu
Beni ÖGK'ye bildirecek misiniz?	Melden Sie mich bei der ÖGK an?	melden zii mih bay der ö-ge-ka an
Yazılı sözleşme olacak mı?	Bekomme ich einen schriftlichen Vertrag?	bekome ih aynen şriftlihen fertrag
Kolektif sözleşme hangisi?	Welcher Kollektivvertrag gilt?	velher kolektiffertrag gilt
Maaş brüt mü net mi?	Ist das brutto oder netto?	ist das bruto oder neto
Kaç maaş ödeniyor?	Wie viele Gehälter gibt es im Jahr?	vii fiile gehelter gibt es im jaar
Ne zaman haber alırım?	Wann höre ich von Ihnen?	van höre ih fon iinen

Kapanış

Görüşmeyi bitirirken.

Türkçe	Almanca (Avusturya)	Okunuşu
Teşekkür ederim.	Vielen Dank.	fiilen dank
Cevabınızı bekliyorum.	Ich freue mich auf Ihre Rückmeldung.	ih froye mih auf iire rükmeldung
İyi günler.	Auf Wiedersehen.	auf viidersəuen
Görüşmek üzere.	Bis bald.	bis balt

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

İşveren	Grüß Gott, nehmen Sie Platz. İyi günler, buyurun oturun.
Siz	Vielen Dank. Teşekkür ederim.
İşveren	Erzählen Sie etwas über sich. Kendinizden bahseder misiniz?
Siz	Ich komme aus der Türkei. Ich habe zwei Jahre im Lager gearbeitet. Türkiye'denim. İki yıl depoda çalıştım.
İşveren	Haben Sie eine Arbeitserlaubnis? Çalışma izniniz var mı?
Siz	Ja, die habe ich. Evet, var.
Siz	Melden Sie mich bei der ÖGK an? Beni ÖGK'ye bildirecek misiniz?
İşveren	Selbstverständlich, ab dem ersten Tag. Elbette, ilk günden itibaren.
Siz	Wie viele Gehälter gibt es im Jahr? Kaç maaş ödeniyor?
İşveren	Vierzehn Gehälter. On dört maaş.
Siz	Wann höre ich von Ihnen? Ne zaman haber alırım?
İşveren	Diese Woche noch. Bu hafta içinde.

Avusturya'da Bilmeniz Gerekenler

Avusturya'da 14 maaş vardır: yılda 12 maaşa ek olarak tatil parası (*Urlaubsgeld*) ve yılbaşı parası (*Weihnachtsgeld*) ödenir — bunlara 13. ve 14. maaş denir ve düşük vergilendirilir. Maaş konuşurken kaç maaş olduğunu mutlaka sorun.

Kollektivvertrag maaşı belirler: Avusturya'da sektör bazlı toplu sözleşme asgari maaşı belirler. Hangi *Kollektivvertrag*'ın geçerli olduğunu sorun — hakkınızı bilmiş olursunuz.

İlk günden bildirim zorunludur: işveren sizi işe başlamadan **önce** ÖGK'ye bildirmek zorundadır. Bildirilmeden çalışmak sizi de riske sokar.

AMS ≠ Agentur für Arbeit: Avusturya'nın iş kurumu AMS'dir; Almanya'daki kurum adlarını kullanmayın.